

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos
Nível de continuação – LE I – 8 anos de aprendizagem – 3/4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2003

1.ª FASE
2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE FRANCÊS

- Estrutura da prova:

A prova é constituída por três Grupos (I, II e III) de resposta obrigatória e por um Grupo (IV) de resposta obrigatória com dois temas em alternativa.

Nas questões de escolha múltipla, a indicação de mais do que uma opção implica a desvalorização total da resposta.

- Material admitido: dicionários unilingues e bilingues.

I

Lisez attentivement le **texte** et les **questions** pour avoir une vision globale de ce qu'on vous demande.

TEXTE

GRAND-MÈRE

En mai 68, ma famille habite Dijon. J'ai 21 ans, je suis en BTS¹ dans un lycée. Mon père est professeur à la faculté de lettres, il est très apprécié de ses étudiants, dont les plus anciens sont invités à la maison. Assez éloignés de ce qui se passe en fac à Paris, nous suivons les premières manifestations comme tout le monde à travers les informations. Pour
5 ma part, avec ma classe, je les suis par le biais des journaux de toutes tendances, puisque notre prof de sociologie nous a fait entamer une revue de presse quelques jours auparavant. Il est assez difficile pour nous, face à toutes ces informations divergentes, de nous faire une idée exacte de ce qui se passe; il me semble que ce sont des excités qui font du bruit.

Malgré tout, mon père est inquiet, il craint que cela tourne mal. Sa mère loge à Paris
10 près de la place Denfert-Rochereau, d'où partent toutes les manifestations, et, telle qu'il la connaît, il est sûr – bien qu'elle ait 85 ans – qu'elle se trouve à tous les départs. À l'époque, le téléphone est peu répandu et nous n'avons aucun moyen de la joindre. Mon père décide donc de partir voir ce qu'il en est à Paris.

Le soir de la grande manifestation dans le Quartier Latin, il dîne chez un collègue qui
15 habite rue Gay-Lussac. Ils seront aux premières loges pour voir les CRS charger les manifestants et empêcher les ambulances de venir récupérer les blessés. Comme d'autres, ils jetteront des seaux d'eau par la fenêtre pour dissiper les gaz lacrymogènes. Scandalisé, mon père, accompagné de ma grand-mère, prend le premier train du matin pour revenir à Dijon manifester à la tête de ses étudiants, bien que ce ne soit pas dans ses habitudes.

20 Pour ma part, j'ai passé la nuit à écouter RTL, dans mon lit. Jusqu'alors, [...] je suivais de loin les ordres de grève, qui me semblaient concerner plus les étudiants de fac que nous, lycéens. Je décide alors de me joindre à la manifestation de l'après-midi.

[...] Ma grand-mère, qui n'avait, bien entendu, raté aucun départ des manifestations parisiennes, va chercher dans ses placards tous ses vieux draps et nous explique comment
25 faire des banderoles: dimensions, écriture des lettres, trous pour laisser passer le vent. Tous les manches à balai de la maison disparaîtront cet après-midi-là, difficiles à récupérer après être passés de main en main, parce qu'une banderole, c'est lourd et fatigant à porter – je devais m'en rendre compte à cette occasion.

Dès le départ, cette manif unitaire, syndicats, étudiants et ouvriers ensemble, est
30 immense. À notre grande surprise, il y a des familles, parents et enfants, même petits, tous prêts à défier les CRS, comme les Parisiens. Par la suite, je participe aux différentes AG² sur le campus et au lycée, mais, mis à part l'enthousiasme qu'il y a à participer à ce qui nous semble être un espoir de changer la société, d'essayer d'imaginer de nouveaux lendemains, rien de bien extraordinaire ne me reste de ce qui s'est dit.

(¹) Brevet de technicien supérieur.

(²) Assemblées générales.

Et puis les trains ont recommencé à circuler. J'ai pu aller à Paris, où un ami m'a montré l'endroit où il avait lancé son premier pavé. J'ai participé à quelques rencontres pour continuer à proposer des réformes pour notre diplôme. C'était des réformettes, dirons-nous, la grande idée de quelque chose de complètement neuf était passée.

40 Que m'est-il resté de ces années-là? Pendant longtemps – même si Dijon n'a pas connu les folles assemblées et réunions de Paris –, la sensation d'avoir fait une révolution. Puis, après, celle d'avoir pris le temps de rêver d'autre chose, à une manière différente de vivre, qui devait influencer ma façon de voir la société et de m'y intégrer.

Marie-Brigitte Mas, in *Télérama*, Édition spéciale, Mai 1998

1. **Complétez** chacune des phrases ci-dessous en choisissant, parmi les trois hypothèses présentées, celle qui correspond le mieux aux idées du texte. Puis indiquez l'hypothèse choisie en écrivant, sur votre feuille d'épreuve, la lettre (**a**, **b** ou **c**) qui lui correspond.

1.1. À Dijon, loin des manifestations de Paris, la narratrice

- a) ne sait pas au juste ce qui se passe dans la capitale.
- b) considère qu'il suffit de lire les journaux pour avoir une idée précise des événements.
- c) est pourtant au courant de ce qui a déclenché les manifestations dont elle entend parler.

1.2. Face à une situation dont les contours lui sont inconnus, son père

- a) va à Paris pour se joindre à ses collègues et participer aux manifestations.
- b) appelle tout de suite sa mère pour savoir si elle ne court pas de danger.
- c) se rend à Paris pour suivre de près les événements et rejoindre sa mère.

1.3. En attendant, la narratrice,

- a) se sentant enfin concernée par les événements, n'a plus de doutes sur ce qu'elle doit faire.
- b) espère que sa grand-mère l'aide à prendre une décision.
- c) essaye de convaincre ses camarades à manifester avec elle.

1.4. Lorsqu'elle est enfin allée à Paris,

- a) plus rien ne restait de la «révolution» de mai.
- b) la «révolution» de mai battait son plein.
- c) la «révolution» de mai n'était plus qu'un souvenir, bien qu'assez proche.

2. Répondez aux questions suivantes:

2.1. En Mai 68, bien des Français ont eu la sensation d'être engagés dans une révolution.

D'après le texte, mais sans le recopier, caractérisez l'engagement:

2.1.1. du père de la narratrice;

2.1.2. de sa grand-mère.

2.2. Depuis le début des événements de Mai 68 jusqu'à leur fin, la façon de penser et d'agir de la narratrice a évolué.

Identifiez les différentes phases de son parcours «révolutionnaire».

3. Expliquez le sens de la phrase suivante:

«Ils seront aux premières loges pour voir les CRS charger les manifestants...» (lignes 15-16)

4. En 40/50 mots, faites le résumé de l'extrait transcrit ci-dessous:

«Avant Mai, le lycée gardait quelque chose de l'encasernement napoléonien, sous une forme édulcorée mais néanmoins archaïque. On marchait en rangs, on ne fumait pas dans la cour, on portait les cheveux courts obligatoires, on avait parfois l'uniforme, on écoutait sans mot dire un cours dispensé avec onction ou indifférence du haut d'une vieille estrade. On se passait en cachette les disques de Johnny ou des Stones, les numéros de *Salut les copains*, on discutait à perte de vue de l'autre sexe, territoire mystérieux, le plus souvent interdit, sauf pour des escapades du jeudi, dans des surprises-parties au Coca-Cola.

Alors, quand les étudiants ridiculisent les autorités universitaires, affrontent la police, font plier le gouvernement impunément, c'est l'explosion. On descend dans la rue en criant "Les profs avec nous!", [...] et surtout on discute, on "dialogue" avec des profs éberlués de se retrouver en accusation, eux qui dispensaient avec tant d'assurance le savoir républicain. Les plus audacieux bannissent les estrades, sifflent les enseignants réticents, imposent les ordres du jour. Les autres suivent, oscillant entre la grande récréation et l'initiation civique.»

Laurent Joffrin, *Mai 68 – Histoire des événements*

II

• Traduisez en français:

«No mês de Maio, a palavra ressuscitou na rua. Em todos os sítios, na margem esquerda ou na margem direita do Sena, nos passeios e nas ruas, formavam-se grupos, discutia-se Marcuse e a Revolução Cultural. A palavra libertada circulava como o vento. Uns e outros interpelavam-se, transformando as palavras em bandeiras, em mensagens e em gritos.»

Álvaro Morna, *Diário de Notícias*, 21 de Maio de 1998

III

- C'est entre Dijon et Paris que la narratrice et sa famille ont vécu Mai 68.

En 100/110 mots, et après avoir indiqué le titre et l'auteur de l'**œuvre littéraire** que vous avez lue intégralement, caractérisez l'espace (les espaces) où l'action se déroule.

IV

- Faites une **composition** (200/220 mots) sur **un seul** des sujets qui vous sont proposés.

(N'oubliez pas d'indiquer le sujet choisi.)

1. «La mémoire au mur»

- Voilà le titre d'un éditorial du journal *Le Monde* dédié au 30^e anniversaire de Mai 68. En vous rapportant aux slogans transcrits ci-dessous, évoquez, pour mémoire, l'ambiance et les objectifs de cette «révolution», comme s'il vous fallait en parler à vos camarades de classe.

CE N'EST PAS UNE RÉVOLUTION,
SIRE, C'EST UNE MUTATION.

VIVEZ VIVEZ
FAITES VOS AFFAIRES
VOUS-MÊMES

PRENEZ VOS DÉSIRES POUR
DES RÉALITÉS!

VIVE LES MANIEURS DE PAVÉS

PROFESSEURS, VOUS NOUS
FAITES VIEILLIR.

2. Les notes que voici sont ce qui reste d'un journal tenu par un Parisien à l'époque de la Révolution. À partir de ces notes, reconstituez, sous forme d'article de journal, le climat qui régnait dans la capitale et les événements qui, le 14 juillet 1789, ont marqué définitivement l'Histoire de toute l'humanité.

Le 11 juillet

Violentes émeutes provoquées par le renvoi de Necker. L'armée charge la foule aux Tuileries.

Le 13 juillet

À l'aube, le tocsin sonne. Pillage des armureries par les émeutiers. Les détenus sont délivrés des prisons.

Le 14 juillet

Grande foule autour de la Bastille. Vers 13h30, le pont-levis s'abat. Entrée de la foule dans la cour. Coups de fusils. Recul de la foule vers l'extérieur. Aide des gardes françaises et d'autres patriotes, avec des canons. Prise de la Bastille. Joie délirante dans toute la capitale. Chansons. Baisers. Menaces. La nuit, violent orage.

FIM

COTAÇÕES

I

| | | |
|--------|-----------------------|------------------|
| 1. | | |
| 1.1. | | 5 pontos |
| 1.2. | | 5 pontos |
| 1.3. | | 5 pontos |
| 1.4. | | 5 pontos |
| 2. | | |
| 2.1. | | |
| 2.1.1. | | 10 pontos |
| 2.1.2. | | 10 pontos |
| 2.2. | | 15 pontos |
| 3. | | 10 pontos |
| 4. | | |
| Resumo | | 25 pontos |
| | | <hr/> |
| | Subtotal | 90 pontos |

II

Tradução **30 pontos**

III

Obra de leitura integral **30 pontos**

IV

1. ou 2.
Composição **50 pontos**

TOTAL **200 pontos**